

12 grudnia 2009 roku (sobota) — 11 грудня 2009 року (субота)

Konferencja w Bibliotece Miejskiej w Sanoku

Конференція у Міській бібліотеці в Саноці

godz. 10.30

- **mgr Leszek Puchała** (Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Sanoku)
Środowisko ukraińskie w Sanoku w okresie międzywojennym
Українське середовище в Саноці в міжвоєнному періоді
- **dr Michał Wawrzonek** (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),
Dlaczego Bohdan Ihor Antonycz nie został Jimem Morrisonem? Na marginesie "Dwunastu stacji" Jurija Andruchowycza
Чому Богдан Ігор Антонич не став Джимом Моррісоном? На полях "Дванадцяти станцій" Юрія Андруховича
- **dr hab. Bazyli Nazaruk**, *Шукаючи Великої Гармонії, або синтез земного і небесного в поезії Антонича – Szukając Wielkiej Harmonii, albo synteza ziemskiego i niebiańskiego w poezji Antonycza*
- **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry**, *Poetyckie modlitwy Bohdana Ihora Antonycza – Поетичні молитви Богдана Ігора Антонича*

Koncert Ukraińskiego Chóru w Sanoku "Irmos" pod kierownictwem Marianny Jarej
Концерт Українського хору зі Саноці "Ірмос" – керівництво Маріанна Яра

Trzydniowa Konferencja odbędzie się najpierw 10 grudnia w Uniwersytecie Jagiellońskim, następnie 11 grudnia uczestnicy Konferencji wyjadą na jej drugą część do Gorlic oraz trzeciego dnia do Sanoka.



Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych
i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego

Кафедра українознавства Факультету міжнародних і політичних студій
Ягеллонського університету

Fundacja św. Włodzimierza Chrzcziciela Rusi Kijowskiej w Krakowie
Фундація св. Володимира Хрестителя Київської Русі у Кракові
Zjednoczenie Łemków

oraz Łemkowska Fundacja Oświatowa im. Jana Krynickiego
Об'єднання лемків
та Лемківська освітня фундація ім. Івана Криницького

serdecznie zapraszają na konferencję:
serdecznie zaprasza na konferencję:

**Czym żyła Galicja i Region Karpacki
w okresie Bohdana Ihora Antonycza (1909-1938)?
Kraków – Nowica – Gorlice – Sanok – Lwów.
W stulecie narodzin poety**

**Чим жила Галичина і Карпатський регіон
у часах Богдана Ігоря Антонича (1909-1938)?
Краків – Новиця – Горлиці – Санок – Львів.
У століття народження поета**

w dniach 10–12 grudnia 2009 (czwartek–piątek–sobota)
10–12 грудня 2009 (четвер–п'ятниця–субота)

Celem konferencji jest przywołanie ówczesnego kontekstu historycznego i kulturalno-literackiego, przybliżenie świata kreowanego przez ówczesnych twórców oraz ukazanie oryginalności poezji Bohdana Ihora Antonycza.

Метою конференції є представлення дотішнього історичного і культурно-літературного контексту, пізнання створеної тодішніми мистцями дійсності і вказання оригінальності поезії Богдана Ігора Антонича

Program – Програма

10 grudnia (czwartek) 2009 roku — 10 грудня (четвер) 2009 року

Aula Collegium Novum, I piętro, ul. Gołębia 24

godz. 11.00-15.30

- Przywitanie gości – **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry** – prowadzący I część obrad
- Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego ds. polityki kadrowej i finansowej **prof. dr hab. Michał du Vall** – *Słowo na otwarcie konferencji*

Wystąpienia okolicznościowe — Ювілейні виступи:

Mychajło Brodowycz – Konsul Generalny Ukrainy w Krakowie

Dmytro Pawlyczko – poeta, były ambasador Ukrainy w Polsce

Mirosław Wędrychowicz – Starosta Powiatu Gorlickiego

Stefan Hładyk – Przewodniczący Zjednoczenia Łemków

- **dr hab. Bazyli Nazaruk** (kierownik Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Bohdana Igora Antonycza droga z Nowicy do wielkiej sztuki słowa Ukrainy
Богдана Ігоря Антонича дорога з Новиці до великого мистецтва слова України
- **prof. dr hab. Walentyna Sobol** (Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Давньоукраїнські джерела поетичного космосу Богдана Ігоря Антонича
Staroukraińskie źródła poetyckiego kosmosu Bohdana Ihora Antonycza
- **dr Lidia Stefanowska** (Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Антонич на межі культур
Antonycz na styku kultur

Przerwa kawowa

Prowadzący II część obrad dr hab. Bazyli Nazaruk

dr Olga Kich-Maslej (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),

Galicja B. I. Antonycza – kontekst kulturalno-literacki

Галичина Б. І. Антонича – культурно-літературний контекст

mgr Emilia Szapowal (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),

Noc przemian – metamorfoza w przestrzeni literackiej Bohdana Ihora Antonycza i Bolesława Leśmiana

Ніч змін – метаморфоза в літературному просторі Богдана Ігоря Антонича

prof. dr hab. Włodzimierz Mokry (kierownik Katedry Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),
Pragnienie Dobra i harmonii serca w dziele Bohdana Ihora Antonycza, Metropolity Andrzeja Szeptyckiego i Oleksy Nowakiwskiego. Okres lat 1932–1933
Прагнення Добра і гармонії серця в творчості Богдана Ігоря Антонича, Митрополита Андрія Шептицького і Олекси Новаківського. Період 1932–1933 років

- Казка про Антонича у виконанні дитячого театру з Гладишова (біля Горлиць) “Лемківський перстеник” під керівництвом **д-р Вікторії Гойсак** (Кафедра україністики Філологічного факультету Ягеллонського університету)
- Poetycka opowieść o Antonyczu w wykonaniu teatru dziecięcego z Gładyszowa (koło Gorlic) „Łemkowski pierścionek” pod kierownictwem **dr Wiktorii Hojsak** (Katedra Ukrainistyki Wydziału Filologicznego UJ).

11 grudnia 2009 roku (piątek), Gorlice

11 грудня 2009 року (п'ятниця), Горлиці

godz. 10.00 – 14.00

Odczyty uczestników konferencji w szkołach średnich w Gorlicach

Доповіді учасників конференції відбудуться в середніх школах міста Горлиці

godz. 16.00

Konferencja w siedzibie Zjednoczenia Łemków w Gorlicach (pl. Dworzysko 5)

- Otwarcie konferencji – **Stefan Hładyk** – Przewodniczący Zjednoczenia Łemków
Referaty wygłoszą:
- **dr hab. Bazyli Nazaruk**,
Aspekt religijny poezji Bohdana Ihora Antonycza
Релігійний аспект поезії Богдана Ігоря Антонича
- **prof. dr hab. Walentyna Sobol, prof. dr hab. Mykoła Muszynka, mgr Emil Hojsak** [dokładne tematy referatów zostaną podane w czasie konferencji]
- **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry**,
Obraz Przenajświętszej Bogarodzicy w twórczości Bohdana Ihora Antonycza, Metropolity Andrzeja Szeptyckiego i Oleksy Nowakiwskiego
Образ Пресвятої Богородиці в творчості Богдана Ігоря Антонича, Митрополита Андрія Шептицького і Олекси Новаківського
- Казка про Антонича у виконанні дитячого театру з Гладишова (біля Горлиць) “Лемківський перстеник” під керівництвом **д-р Вікторії Гойсак** (Кафедра україністики Філологічного факультету Ягеллонського університету)
- Poetycka opowieść o Antonyczu w wykonaniu teatru dziecięcego z Gładyszowa (koło Gorlic) „Łemkowski pierścionek” pod kierownictwem **dr Wiktorii Hojsak** (Katedra Ukrainistyki Wydziału Filologicznego UJ).

12 grudnia 2009 roku (sobota) — 11 грудня 2009 року (субота)

Konferencja w Bibliotece Miejskiej w Sanoku

Конференція у Міській бібліотеці в Саноці

godz. 10.30

- **mgr Leszek Puchala** (Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Sanoku)
Środowisko ukraińskie w Sanoku w okresie międzywojennym
Українське середовище в Саноці в міжвоєнному періоді
- **dr Michał Wawrzonek** (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),
Dlaczego Bohdan Ihor Antonycz nie został Jimem Morrisonem? Na marginesie "Dwunastu stacji" Jurija Andruchowycza
Чому Богдан Ігор Антонич не став Джимом Моррісоном? На полях "Дванадцяти станцій" Юрія Андруховича
- **dr hab. Bazyli Nazaruk**, *Шукаючи Великої Гармонії, або синтез земного і небесного в поезії Антонича – Szukając Wielkiej Harmonii, albo synteza ziemskiego i niebiańskiego w poezji Antonycza*
- **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry**, *Poetyckie modlitwy Bohdana Ihora Antonycza – Поетичні молитви Богдана Ігора Антонича*

Koncert Ukraińskiego Chóru w Sanoku "Irmos" pod kierownictwem Marianny Jarej
Концерт Українського хору зі Саноці "Ірмос" – керівництво Маріанна Яра

Trzydniowa Konferencja odbędzie się najpierw 10 grudnia w Uniwersytecie Jagiellońskim, następnie 11 grudnia uczestnicy Konferencji wyjadą na jej drugą część do Gorlic oraz trzeciego dnia do Sanoka.



Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych
i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego

Кафедра українознавства Факультету міжнародних і політичних студій
Ягеллонського університету

Fundacja św. Włodzimierza Chrzcziciela Rusi Kijowskiej w Krakowie
Фундація св. Володимира Хрестителя Київської Русі у Кракові
Zjednoczenie Łemków

oraz Łemkowska Fundacja Oświatowa im. Jana Krynickiego
Об'єднання лемків
та Лемківська освітня фундація ім. Івана Криницького

serdecznie zapraszają na konferencję:
serdecznie zaprasza na konferencję:

**Czym żyła Galicja i Region Karpacki
w okresie Bohdana Ihora Antonycza (1909-1938)?
Kraków – Nowica – Gorlice – Sanok – Lwów.
W stulecie narodzin poety**

**Чим жила Галичина і Карпатський регіон
у часах Богдана Ігоря Антонича (1909-1938)?
Краків – Новиця – Горлиці – Санок – Львів.
У століття народження поета**

w dniach 10–12 grudnia 2009 (czwartek–piątek–sobota)
10–12 грудня 2009 (четвер–п'ятниця–субота)

Celem konferencji jest przywołanie ówczesnego kontekstu historycznego i kulturalno-literackiego, przybliżenie świata kreowanego przez ówczesnych twórców oraz ukazanie oryginalności poezji Bohdana Ihora Antonycza.

Метою конференції є представлення дотішнього історичного і культурно-літературного контексту, пізнання створеної тодішніми мистцями дійсності і вказання оригінальності поезії Богдана Ігора Антонича

Program – Програма

10 grudnia (czwartek) 2009 roku — 10 грудня (четвер) 2009 року

Aula Collegium Novum, I piętro, ul. Gołębia 24

godz. 11.00-15.30

- Przywitanie gości – **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry** – prowadzący I część obrad
- Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego ds. polityki kadrowej i finansowej **prof. dr hab. Michał du Vall** – *Słowo na otwarcie konferencji*

Wystąpienia okolicznościowe — Ювілейні виступи:

Mychajło Brodowycz – Konsul Generalny Ukrainy w Krakowie

Dmytro Pawlyczko – poeta, były ambasador Ukrainy w Polsce

Mirosław Wędrychowicz – Starosta Powiatu Gorlickiego

Stefan Hładyk – Przewodniczący Zjednoczenia Łemków

- **dr hab. Bazyli Nazaruk** (kierownik Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Bohdana Igora Antonycza droga z Nowicy do wielkiej sztuki słowa Ukrainy
Богдана Ігоря Антонича дорога з Новиці до великого мистецтва слова України
- **prof. dr hab. Walentyna Sobol** (Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Давньоукраїнські джерела поетичного космосу Богдана Ігоря Антонича
Staroukraińskie źródła poetyckiego kosmosu Bohdana Ihora Antonycza
- **dr Lidia Stefanowska** (Katedra Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Warszawskiego),
Антонич на межі культур
Antonycz na styku kultur

Przerwa kawowa

Prowadzący II część obrad dr hab. Bazyli Nazaruk

dr Olga Kich-Maslej (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),

Galicja B. I. Antonycza – kontekst kulturalno-literacki

Галичина Б. І. Антонича – культурно-літературний контекст

mgr Emilia Szapowal (Katedra Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),

Noc przemian – metamorfoza w przestrzeni literackiej Bohdana Ihora Antonycza i Bolesława Leśmiana

Ніч змін – метаморфоза в літературному просторі Богдана Ігоря Антонича

prof. dr hab. Włodzimierz Mokry (kierownik Katedry Ukrainoznawstwa Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego),
Pragnienie Dobra i harmonii serca w dziele Bohdana Ihora Antonycza, Metropolity Andrzeja Szeptyckiego i Oleksy Nowakiwskiego. Okres lat 1932–1933
Прагнення Добра і гармонії серця в творчості Богдана Ігоря Антонича, Митрополита Андрія Шептицького і Олекси Новаківського. Період 1932–1933 років

- Казка про Антонича у виконанні дитячого театру з Гладишова (біля Горлиць) “Лемківський перстеник” під керівництвом **д-р Вікторії Гойсак** (Кафедра україністики Філологічного факультету Ягеллонського університету)
- Poetycka opowieść o Antonyczu w wykonaniu teatru dziecięcego z Gładyszowa (koło Gorlic) „Łemkowski pierścionek” pod kierownictwem **dr Wiktorii Hojsak** (Katedra Ukrainistyki Wydziału Filologicznego UJ).

11 grudnia 2009 roku (piątek), Gorlice

11 грудня 2009 року (п'ятниця), Горлиці

godz. 10.00 – 14.00

Odczyty uczestników konferencji w szkołach średnich w Gorlicach

Доповіді учасників конференції відбудуться в середніх школах міста Горлиці

godz. 16.00

Konferencja w siedzibie Zjednoczenia Łemków w Gorlicach (pl. Dworzysko 5)

- Otwarcie konferencji – **Stefan Hładyk** – Przewodniczący Zjednoczenia Łemków
Referaty wygłoszą:
- **dr hab. Bazyli Nazaruk**,
Aspekt religijny poezji Bohdana Ihora Antonycza
Релігійний аспект поезії Богдана Ігоря Антонича
- **prof. dr hab. Walentyna Sobol, prof. dr hab. Mykoła Muszynka, mgr Emil Hojsak** [dokładne tematy referatów zostaną podane w czasie konferencji]
- **prof. dr hab. Włodzimierz Mokry**,
Obraz Przenajświętszej Bogarodzicy w twórczości Bohdana Ihora Antonycza, Metropolity Andrzeja Szeptyckiego i Oleksy Nowakiwskiego
Образ Пресвятої Богородиці в творчості Богдана Ігоря Антонича, Митрополита Андрія Шептицького і Олекси Новаківського
- Казка про Антонича у виконанні дитячого театру з Гладишова (біля Горлиць) “Лемківський перстеник” під керівництвом **д-р Вікторії Гойсак** (Кафедра україністики Філологічного факультету Ягеллонського університету)
- Poetycka opowieść o Antonyczu w wykonaniu teatru dziecięcego z Gładyszowa (koło Gorlic) „Łemkowski pierścionek” pod kierownictwem **dr Wiktorii Hojsak** (Katedra Ukrainistyki Wydziału Filologicznego UJ).